



User's Guide



Baby Monitor N20

GB	Baby Monitor User's Guide.....	1
FR	Moniteur pour bébé Guide de l'utilisateur..	15
SE	Babymonitor Bruksanvisning.....	29
TR	Bebek Telsizi Kullanıcı Kılavuzu.....	43
IL	מוניטור נשינה מדריך למשתמש.....	57
RU	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ Радио-няня.....	71



ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Table of Contents

1. Getting to know your device.....	2
2. Signs and symbols	2
3. Intended use.....	2
4. Notes.....	3
5. Unit description	6
6. Initial use	7
7. Settings	8
8. Useful information about the baby monitor.....	9
9. Replacing/charging the batteries	9
10. Storage and maintenance	10
11. What if there are problems?	11
12. Disposal.....	12
13. Technical data	12

Included in delivery

- Baby monitor consisting of baby unit and parent unit
- Two identical mains part plugs
- 2 x NiMH rechargeable batteries for the parent unit
- User Guide
- Guarantee and Service

1. Getting to know your instrument

Functions of the baby monitor

This baby monitor enables you to monitor your baby whilst you pursue activities in other rooms or in the garden. The DECT technology ensures a virtually interference-free connection.

The device has the following functions:

- Eco+ mode for reduced transmission power
- 300 metres range with a clear view
- Acoustic warning when the range is exceeded or if there are interferences to the connection
- Volume control

2. Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions:

	Warning Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health
	Important Safety note indicating possible damage to the unit/accessory
	Note Note on important information

3. Intended use

- Only use the device to monitor your baby when you cannot mind your baby directly. It is not a substitute for your own personal, responsible supervision!
- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.

- This device is not intended for use by people (including children) with restricted physical, sensory or mental skills or a lack of experience and/or a lack of knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or are instructed in how to use the device.
- Children should be supervised around the device to ensure they do not play with it.
- Improper use can be dangerous.

4. Notes

Notes for the Eco⁺ mode

With Eco⁺ mode, you can minimise the radiation between the baby and parent units when the baby is quiet. This ensures the safety of your baby as there is no exposure to any unnecessary radiation. The device automatically switches to Eco⁺ mode as soon as no noise is being transmitted.

Safety notes



Warning:

- Always position the device and power cord out of the reach of children. The power cord could result in strangulation or cause injury to children.
- Keep small parts out of the reach of children (risk of swallowing).
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Never place the baby unit in the cot or within the reach of your child.
- Place the baby unit 1 metre away from your baby, in order to minimise the possibility of electrosmog pollution and noise pollution.
- Make sure that cables are out of the reach of your child (risk of electric shock).
- Always make sure that the devices are fully functioning before use, and that the batteries are sufficiently charged when in battery mode.
- Only use the power supply units included with the delivery (risk of fire and electric shock).



Important: To avoid damage to the device, please observe the following:

- Never submerge the devices in water or rinse them in running water.
- Never use the devices in a damp environment.
- Do not use the cable to pull the adapter plug out of the socket.
- Disconnect the adapter plug from the mains when the device is not in use.
- The device and the power supply unit should not come into contact with hot surfaces or sharp objects.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer or offered as equipment.
- The plug-in power unit must be operated only from a power supply as specified on it.
- The appliance should only be operated with the power unit provided.
- After use, before cleaning and changing any accessory parts, the power unit should always be disconnected.

Notes on handling batteries



Warning:

- Swallowing batteries can be extremely dangerous. Keep batteries out of the reach of small children. Should a battery be swallowed, seek medical assistance immediately.
- Batteries must not be recharged, taken apart, thrown into an open fire or short circuited.
- Batteries can contain toxins that are harmful to health and the environment. Always dispose of batteries in accordance with applicable legal regulations. Do not dispose of batteries with normal household waste.
- Do not expose the batteries to excessive heat such as sunlight, fire, etc.

**Important:**

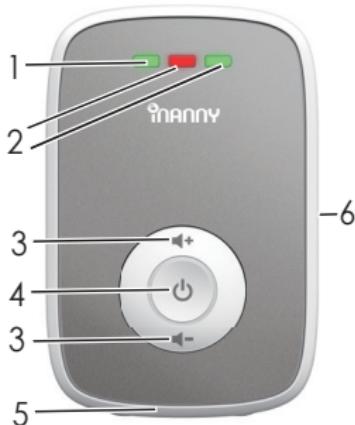
- Replace weak batteries before they discharge completely.
- Leaking batteries may damage the device. If you do not intend to use the device for an extended period of time, remove the batteries from the battery compartment.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.

General notes

- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers. Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality could no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will invalidate the warranty.
- If you have any questions about using our devices, please contact either your retailer or Customer Services.

5. Unit description

Overview of parent unit



- | |
|--|
| 1. Link/Power LED |
| 2. Noise level light display |
| 3. Volume up /
Volume down button |
| 4. Power ON/OFF button |
| 5. Mains part socket (underneath) |
| 6. Speaker |

Overview of baby unit



- | |
|-----------------------------|
| 1. Power LED |
| 2. Power On/OFF button |
| 3. Microphone |
| 4. Mains part socket (rear) |

6. Initial use

Baby unit

Operation with the mains part.

Position the baby unit so that it is in an elevated position and is not in proximity to any other devices that may cause interference.

Connect the mains part plug on the baby unit to a socket.

The device automatically switches on.

The power LED will light up green.

To switch the device off, press the ON/OFF button for at least 2 seconds or unplug the mains part. The power LED will then turn off.

To switch the device on again, press the ON/OFF button for approx. 2 seconds.

Parent unit

Set up the parent unit in the room where you are going to be.

Battery operation – charging



To ensure optimal safety, the parent unit is designed so that it can only be operated with batteries inserted.

The battery must be charged for at least 16 hours before the device can be first used independently of the mains; you may use the device during this period.

Switch on the parent unit by pressing the button for 2 seconds. The power LED of the parent unit will light up green to indicate that the device is active.

If the parent unit battery is low, the unit will beep twice. If the device is not connected to a socket, it will switch off automatically after a short period. The power LED will turn off.

Operation with the mains part

Connect the mains part plug on the parent unit (with batteries included) to a socket. The device automatically switches on, and the power LED will light up green.

If the mains part plug is unplugged the device will switch to battery operation. The standby time will depend on the battery charge status. To switch the device off press the  button for approx. 2 seconds, and the power LED will turn off.



If there is no connection between the devices (baby unit not switched on or out of range), an acoustic warning will sound on the parent unit.

7. Settings

Adjusting the volume

You can adjust the volume in 5 levels on the parent unit by pressing the  or .



The sound intensity is also shown using an LED noise level light display so that the device can also be used by those with a hearing impairment.

8. Useful information about the baby monitor

- Battery operation of the baby monitor minimises electrosmog from electrical and magnetic alternating fields.
- You can increase the range of the baby monitor by positioning the baby unit as high up as possible near a door or window and ensuring that the batteries are sufficiently charged.
- Do not position the baby monitor near other devices (such as microwave ovens, WLAN, etc.) that may emit radio waves, as they may interfere with the transmission of the baby monitor.
- The following other factors may interfere with the baby monitor's transmission or shorten its range: covering the device units, furniture, walls, houses, trees, environmental factors (such as fog, rain).

9. Replacing/charging the batteries

If the batteries are fully discharged, the units will switch off automatically. The batteries must then be replaced or recharged (see Initial use).



- When changing the batteries, use batteries of the same type, make and capacity.
- Always replace all batteries at the same time.
- Use batteries free from heavy metals.

10. Storage and maintenance

The service life of the devices depends on careful use.



Important:

- Remove the batteries from the parent unit if the unit is not in use for an extended period.
- You will get the maximum capacity from your battery if you run down the battery at least once every 6 months. To do this, disconnect the device from the mains and run the battery down through normal use. Then, fully charge the battery up again.
- The maximum battery capacity can only be reached after it has been charged several times and is dependent on many factors (battery state, ambient temperature, means and frequency of charging, etc.).
- Protect the devices from knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- If dirty, wipe the device with a soft, dry cloth.
- Use only a dry cloth to clean the device. Do not use any abrasive cleaning products.

11. What if there are problems ?

Faults	Actions
Power LED does not light up after switch-on.	<p>Check whether</p> <ul style="list-style-type: none"> • the relevant adapter plug is properly plugged in, • the batteries are full or the rechargeable battery needs charging or is damaged (parent unit).
An acoustic signal sounds from the parent unit.	<p>Check whether</p> <ul style="list-style-type: none"> • the maximum range has been exceeded • the power supply unit for the baby unit is correctly connected • the baby unit is switched on • the batteries are full or the rechargeable battery needs charging or is damaged (parent unit).
No acoustic signal sounds from the parent unit.	<ul style="list-style-type: none"> • Adjust the volume on the parent unit.
The device switches off automatically.	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the batteries or recharge the battery (parent unit).
The signal is weak, the connection keeps breaking up or there is interference.	<ul style="list-style-type: none"> • If another technical device such as a microwave is in the area between the parent and baby units, remove the device or switch it off. • Check whether other factors (such as trees etc) are in the path of the two devices, and change the position of the devices until the parent unit signals a connection. • Check whether the baby and parent units are inside their respective receiving ranges.

12. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the devices with other household waste at the end of their useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Observe the local regulations for material disposal.



Please dispose of the device in accordance with the EC Directive on WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



If you have any queries, please contact the relevant local authorities.

13. Technical data

- FHSS technology
- 1.8 GHz frequency
- 120 digital channels
- Dimensions: Baby unit: Ø 95 x 36 mm, Parent unit: Ø 90 x 45 mm
- Weight: Baby unit: ~ 48 g,
Parent unit: ~100 g, (with batteries)
Mains part (each): approx. 41 g
- Range: 300 m range with a clear view

Operation	Baby unit: Supplied mains part (6 V DC/450 mA) Parent unit: NiMH battery (2 x 1.2 V/400 mAh) and supplied mains part (6 V DC/450 mA)
Rechargeable battery life (dependent on battery state, ambient temperature, means and frequency of charging, etc.)	Parent unit: 10 hours

We hereby guarantee that this product complies with the European R&TTE Directive 1999/5/EC. Please contact the specified service address to obtain further information, such as that on the CE Declaration of Conformity.



Lisez attentivement ce Guide de l'utilisateur, conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement, mettez-le à la disposition des autres utilisateurs et suivez les instructions qu'il contient.

Table des matières

1. Découvrez votre appareil	16
2. Signes et symboles	16
3. Usage prévu.....	16
4. Remarques	17
5. Description de l'appareil	20
6. Première utilisation	21
7. Réglages.....	22
8. Informations utiles sur le moniteur pour bébé	23
9. Remplacement et charge des piles	23
10. Stockage et entretien.....	24
11. faire en cas de problème ?	25
12. Élimination	26
13. Caractéristiques techniques	26

Contenu de la boîte

- Moniteur pour bébé comprenant une unité bébé et une unité parents
- Deux adaptateurs secteur identiques
- 2 piles rechargeables NiMH pour l'unité parents
- Guide de l'utilisateur
- Garantie et réparation

1. Découvrez votre appareil

Fonctionnalités du moniteur pour bébé

Ce moniteur pour bébé vous permet de surveiller votre bébé pendant que vous êtes occupé dans d'autres pièces ou dans le jardin. La technologie DECT garantit une liaison pratiquement sans interférences.

Les fonctionnalités de l'appareil sont les suivantes :

- Mode Eco+ pour réduire la puissance de transmission
- Portée de 300 mètres sans obstacles
- Alerte sonore lorsque vous êtes hors de portée ou en cas d'interférences
- Volume réglable

2. Signes et symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce guide :

	<p>Attention Risque de blessure ou d'atteinte à la santé</p>
	<p>Important Risque de dommage à l'appareil ou accessoire</p>
	<p>Remarque Importantes informations</p>

3. Usage prévu

- Utilisez l'appareil pour surveiller votre bébé uniquement lorsque vous ne pouvez pas vous occuper de lui directement. Cet appareil ne remplace pas la supervision d'un adulte responsable !
- L'appareil est destiné à un usage domestique / privé, et non à un usage commercial.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou ont appris à utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Une mauvaise utilisation peut être dangereuse.

4. Remarques

À propos du mode Eco⁺

Grâce au mode Eco⁺, le rayonnement entre les unités bébé et parents est réduit lorsque le bébé est calme. Cela garantit la sécurité de votre bébé car il n'est pas exposé à un rayonnement inutile. L'appareil passe automatiquement en mode Eco⁺ dès qu'il n'y a plus de bruit transmis.

Précautions de sécurité



Attention :

- Placez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Le cordon d'alimentation pourrait étrangler ou blesser les enfants.
- Tenez les petites pièces hors de portée des enfants (risque d'ingestion).
- Tenez les emballages hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Ne placez jamais l'unité bébé dans le berceau ou à la portée de votre enfant.
- Placez l'unité bébé à au moins 1 mètre de distance de votre bébé afin de minimiser la possibilité de pollution électromagnétique et sonore.
- Assurez-vous que les câbles sont hors de portée de votre enfant (risque de choc électrique).
- Assurez-vous que les appareils sont pleinement opérationnels avant de les utiliser, et que les piles sont suffisamment chargées.
- Utilisez uniquement les adaptateurs secteur fournis avec l'appareil (risque de choc électrique).



Important : pour éviter d'endommager les appareils, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Ne plongez jamais les appareils dans l'eau et ne les rincez jamais à l'eau courante.
- N'utilisez jamais les appareils en milieu humide.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher l'adaptateur secteur.
- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Ne mettez pas l'appareil et l'adaptateur secteur en contact avec des surfaces chaudes ou des objets tranchants.
- N'utilisez aucune pièce supplémentaire qui ne serait pas recommandée ou offerte par le fabricant.
- L'adaptateur secteur doit être branché à une source de courant conforme aux indications portées sur l'étiquette.
- Utilisez uniquement les adaptateurs secteur fournis pour alimenter les appareils.
- Débranchez toujours l'adaptateur secteur après utilisation et avant de nettoyer l'appareil ou de changer un accessoire.

Précautions concernant les piles



Attention :

- Il est extrêmement dangereux d'avaler les piles. Tenez les piles hors de portée des enfants. Si une pile a été avalée, consultez immédiatement un médecin.
- Les piles ne doivent pas être rechargées, démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- Les piles contiennent des substances toxiques nuisibles à la santé et à l'environnement. Éliminez toujours les piles conformément à la réglementation en vigueur. Ne jetez pas les piles aux ordures.
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive telle que les rayons du soleil, le feu, etc.

**Important :**

- Remplacez les piles faibles avant qu'elles ne soient complètement déchargées.
- Les piles qui fuient peuvent endommager l'appareil. Retirez les piles de leur logement si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Si une pile a fui, mettez des gants de protection et nettoyez le logement des piles à l'aide d'un chiffon sec.

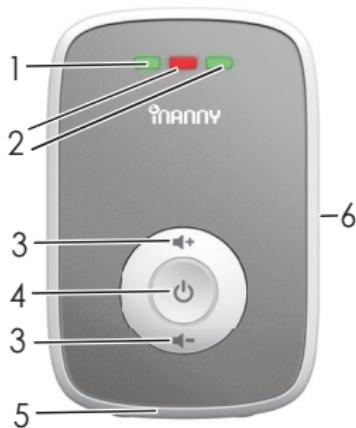
Généralités



- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par notre service clientèle ou par un dépositaire agréé. Vous ne devez en aucun cas tenter d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même, car un fonctionnement sans faille ne pourrait plus être garanti par la suite. Par ailleurs, ceci annulerait automatiquement la garantie.
 - Si vous avez des questions concernant l'utilisation de vos appareils, adressez-vous à votre détaillant ou à notre service clientèle.
-

5. Description de l'appareil

Présentation de l'unité parents



- | |
|--|
| 1. DEL de liaison/alimentation |
| 2. Indicateur de niveau de bruit |
| 3. Touches d'augmentation et de diminution du volume |
| 4. Touche MARCHE/ARRÊT |
| 5. Prise de l'adaptateur secteur (sous l'appareil) |
| 6. Haut-parleur |

Présentation de l'unité bébé



- | |
|---|
| 1. DEL d'alimentation |
| 2. Touche MARCHE/ARRÊT |
| 3. Micro |
| 4. Prise de l'adaptateur secteur (au dos de l'appareil) |

6. Première utilisation

Unité bébé

Utilisation avec l'adaptateur secteur.

Placez l'unité bébé en hauteur et suffisamment éloignée d'autres appareils susceptibles de provoquer des interférences.

Branchez l'adaptateur secteur à l'unité bébé et à une prise de courant. L'appareil s'allume automatiquement.

La DEL verte d'alimentation s'allume.

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pendant au moins 2 secondes, ou débranchez l'adaptateur secteur. La DEL d'alimentation s'éteint.

Pour rallumer l'appareil, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pendant environ 2 secondes.

Unité parents

Installez l'unité parents dans la pièce où vous vous trouvez.

Fonctionnement sur piles : charge



Afin de garantir une sécurité optimale, l'unité parent ne peut fonctionner que si les piles sont insérées.

Les piles doivent être chargées pendant au moins 16 heures avant de pouvoir utiliser l'appareil pour la première fois sans alimentation secteur ; vous pouvez utiliser l'appareil pendant cette période.

Allumez l'unité parents en appuyant sur la touche **ON/OFF** pendant 2 secondes. La DEL d'alimentation de l'unité parents s'allume en vert pour indiquer que l'appareil est en fonctionnement.

Lorsque les piles de l'unité parents sont faibles, l'appareil émet deux bips. Si l'appareil n'est pas branché au secteur, il s'éteint automatiquement peu après. La DEL d'alimentation s'éteint.

Utilisation avec l'adaptateur secteur

Branchez l'adaptateur secteur à l'unité parents (les piles étant en place) et à une prise de courant. L'appareil s'allume automatiquement et la DEL d'alimentation s'allume en vert.

Si l'adaptateur secteur est débranché, l'appareil continue de fonctionner sur les piles. La durée de fonctionnement dépend alors du niveau de charge des piles.

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche  pendant environ 2 secondes : la DEL d'alimentation s'éteint.



Si il n'y a aucune liaison entre les appareils (unité bébé éteinte ou hors de portée), une alerte sonore retentit sur l'unité parents.

7. Réglages

Réglage du volume

Vous pouvez régler le volume de l'unité parents sur 5 niveaux en appuyant sur  ou .



Le niveau sonore est également indiqué par une DEL, de sorte que le dispositif peut également être utilisé par les malentendants.

8. Informations utiles sur le moniteur pour bébé

- Le fonctionnement sur piles du moniteur pour bébé minimise la pollution électromagnétique.
- Vous pouvez augmenter la portée du moniteur pour bébé en plaçant l'unité bébé aussi haut que possible près d'une porte ou d'une fenêtre et en vous assurant que les piles sont suffisamment chargées.
- Ne placez pas le moniteur pour bébé près d'autres appareils (tels que fours à micro-ondes, WLAN, etc.) susceptibles d'émettre des radiofréquences, car celles-ci peuvent interférer avec la transmission du moniteur pour bébé.
- Les facteurs suivants peuvent également interférer avec la transmission du moniteur pour bébé ou réduire sa portée : couvrir les appareils, les meubles, les murs, les maisons, les arbres, les conditions météo (telles que le brouillard ou la pluie).

9. Remplacement et charge des piles

Lorsque les piles sont complètement déchargées, les appareils s'éteignent automatiquement. Les piles doivent être alors remplacées ou rechargées (voir Première utilisation).

-
- 
- Remplacez les piles par des piles de même type, marque et capacité.
 - Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
 - Utilisez des piles ne contenant pas de métaux lourds.
-

10. Stockage et entretien

La durée de vie des appareils dépend du soin que vous leur apportez.



Important :

- Retirez les piles de l'unité parents si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Vous obtiendrez la capacité maximale de vos piles si vous les déchargez complètement au moins une fois tous les 6 mois. Pour cela, il vous suffit de débrancher l'appareil du secteur et de continuer à l'utiliser normalement. Ensuite, rechargez complètement les piles.
- La capacité maximale des piles ne peut être atteinte que lorsqu'elles ont été chargées à plusieurs reprises, et est tributaire de nombreux facteurs tels que l'état des piles, la température ambiante, le mode et la fréquence de charge, etc.).
- Protégez les appareils contre les chocs, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les changements importants de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur (fours, appareils de chauffage).
- Lorsque l'appareil est sale, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Utilisez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.

11. Que faire en cas de problème ?

Problème	Solution
La DEL d'alimentation ne s'allume pas après avoir mis l'appareil sous tension.	Vérifiez que : <ul style="list-style-type: none">• L'adaptateur secteur est correctement branché,• Les piles sont complètement chargées, ou ont besoin d'être rechargées, ou sont endommagées (unité parents).
L'unité parents émet un bip.	Vérifiez que : <ul style="list-style-type: none">• La portée maximale n'est pas dépassée• L'adaptateur secteur de l'unité bébé est correctement branché• L'unité bébé est allumée• Les piles sont complètement chargées, ou ont besoin d'être rechargées, ou sont endommagées (unité parents).
Aucun son provenant de l'unité parents.	<ul style="list-style-type: none">• Réglez le volume de l'unité parents.
L'appareil s'éteint automatiquement.	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez ou rechargez les piles
Le signal est faible, la liaison est fréquemment coupée.	<ul style="list-style-type: none">• Si un autre appareil électrique, tel qu'un four à micro-ondes, se trouve entre l'unité parents et l'unité bébé, retirez-le ou éteignez-le.• Vérifiez si d'autres obstacles (par exemple des arbres, etc.) se trouvent entre les deux appareils et déplacez ceux-ci jusqu'à ce que l'unité parents indique une connexion.• Vérifiez si l'unité bébé et l'unité parents sont à l'intérieur de leurs gammes de réception respectives.

12. Élimination

Pour préserver l'environnement, ne jetez pas les appareils aux ordures ménagères à la fin de leur vie. Apportez-les à un centre de collecte ou de recyclage approprié. Respectez la réglementation locale concernant l'élimination des matériaux.



Veuillez éliminer les appareils conformément à la directive CE sur les DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques).

Si vous avez des questions, adressez-vous aux autorités locales compétentes.

13. Caractéristiques techniques

- Technologie FHSS
- Fréquence 1,8 GHz
- 120 canaux numériques
- Dimensions : unité bébé : Ø 95 x 36 mm, unité parents : Ø 90 x 45 mm
- Poids : Unité bébé : ~ 48 g,
Unité parents : 100 g (piles incluses)
Adaptateurs secteur : environ 41 g chacun
- Portée : 300 mètres sans obstacles

Alimentation	Unité bébé : adaptateur secteur 6 V CC/450 mA fourni Unité parents : 2 piles NiMH 1,2 V/400 mAh et adaptateur secteur 6 V CC/450 mA fournis
Autonomie des piles rechargeables (dépend de l'état des piles, de la température ambiante, du mode et de la fréquence de charge, etc.)	Unité parents : 10 heures

Nous certifions par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne R&TTE 1999/5/CE. Veuillez vous adresser au service clientèle dont l'adresse est indiquée afin d'obtenir de plus amples informations, comme par exemple la déclaration de conformité CE.

SVENSKA



Läs dessa bruksanvisningar noga och spara dem för senare bruk, se till att de är tillgängliga för andra användare och att observera den information de innehåller.

Innehållsförteckning

1. Lär känna din enhet.....	30
2. Tecken och symboler.....	30
3. Avsedd användning	30
4. Noteringar	31
5. Beskrivning av enheten.....	34
6. Användning första gången.....	35
7. Inställningar	36
8. Användbar information om babymonitorn	37
9. Byta/ladda batterierna	37
10. Förvaring och underhåll	38
11. Om det uppstår problem?	39
12. Kassering.....	40
13. Tekniska data	40

Ingående delar

- Babymonitor bestående av babyenhet och föräldraenhet
- Två identiska strömförsörjningsenheter
- 2 x NiMH uppladdningsbara batterier för föräldraenheten
- Bruksanvisning
- Garanti och Service

1. Lär känna ditt verktyg

Babymonitorns funktioner

Denna babymonitor möjliggör för dig att bevaka ditt barn samtidigt som du gör aktiviteter i ett annat rum eller i trädgården. DECT-teknologin ger dig en helt störningsfri kontakt.

Enheten har följande funktioner:

- Eco+ läge för minskad sändstyrka
- 300 meters räckvidd vid fri sikt
- Ljudvarning när räckvidden överskrids eller om det finns störningar i kontakten
- Volymkontroll

2. Tecken och symboler

Följande symboler förekommer i dessa anvisningar:

	Varning! Varningsanvisning som indikerar en risk för skador eller hälsorisk
	Viktigt! Säkerhetsanvisning som indikerar möjliga skador på enheten/tillbehören
	OBS! Notering av viktig information

3. Avsedd användning

- Använd endast enheten för att bevaka ditt barn när du kan inte ha ditt barn under direkt uppsikt. Det är inte en ersättning för ditt egna personliga ansvar och uppsikt!
- Enheten är endast ämnad för inhemskt/privat bruk, inte för kommersiellt bruk.

- Denna enhet är inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk funktion eller med brist på erfarenhet och/eller kunskap, så tillvida inte de övervakas av en person, som är ansvarig för deras säkerhet, eller instrueras i hur enheten används.
- Barn bör bevakas när de är i närheten av enheten för att se till de leker inte med den.
- Felaktigt bruk kan vara farligt.

4. Noteringar

Noteringar för Eco⁺ läget

Med Eco⁺ läget kan du minimera strålningen mellan baby- och föräldraenheten när barnet är tyst. Detta ser till ditt barns säkerhet, så att det inte exponeras för någon onödig strålning. Enheten kopplar automatiskt över till Eco⁺ läget, så snart som inget ljud överförs.

Säkerhetsnoteringar



Varning!

- Placera alltid enheten och strömkabeln utom räckhåll för barn. Strömkabeln kan leda till strympning eller orsaka skada av barn.
- Håll smådelar utom räckhåll för barn (sväljrisk).
- Håll förpackningsmaterial utom räckhåll för barn (kvävningsrisk).
- Placera aldrig barnenheten i barnsängen eller inom räckhåll för ditt barn.
- Placera barnenheten på 1m avstånd från ditt barn, för att minimera risken av elektro-föroreningar och buller.
- Se till att kablar är utom räckhåll för ditt barn (risk för elchock).
- Se till alltid att enheterna fungerar helt innan användning och att batterierna är tillräckligt laddade när de är i batteriläge.
- Använd endast de medföljande strömförsörjningsetraterna (risk för brand och elchock).



Viktigt! För att undvika skador på enheten, observera följande:

- Doppa aldrig enheterna i vatten eller skölj in dem under rinnande vatten.
- Använd aldrig enheterna där det är fuktigt.
- Använd inte sladden för att dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Koppla bort kontakten från strömförslingen när enheten inte är i bruk.
- Enheten och stömförslingenenheten bör inte komma in i kontakt med varma ytor eller vassa föremål.
- Använd inte några extra delar som inte rekommenderas av producenten eller som finns som tillvalsutrustning.
- Strömförslingenenheten får endast användas med en strömförslingskälla enligt specifikation.
- Enheten bör endast användas med den tillhörande strömförslingenenheten.
- Efter användning och innan rengöring och utbyte av några tillbehörsdelar, bör strömförslingenenheten alltid kopplas ur.

Noteringar för användning av batterier



Varning!

- Det kan vara extremt farligt att svälja batterier. Förvara batterier utom räckhåll för små barn. Skulle ett batteri sväljas, uppsök läkare omgående.
- Batterier får inte återuppladdas, tas isär, kastas in i öppen eld eller kortslutas.
- Batterier kan innehålla giftiga ämnen, som är skadliga för hälsa och miljö. Kassera alltid batterier i överensstämmelse med tillämpbara lagar och regler. Släng inte batterier i hushållssoporna.
- Utsätt inte batterierna för överdriven värme, såsom solljus, eld, etc.



Obs!

- Byt ut dåliga batterier innan de är helt urladdade.
- Läckande batterier kan skada enheten. Om du inte ämnar använda enheten under en längre tid, ta ur batterierna från batteriutrymmet.
- Om ett batteri har läckt, ta på skyddshandskar och rengör batteriutrymmet med en torr trasa.

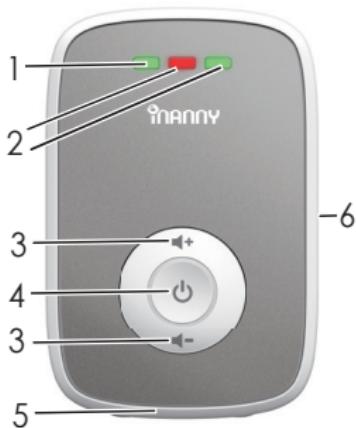
Allmäna noteringar



- Reparationer måste utföras endast av kundtjänst eller autorkiserade leverantörer. Under inga omständigheter bör du själv öppna eller reparera enheten, eftersom felfri funktionsduglighet därefter ej längre kan garanteras.
Underlätenhet att följa detta upphäver garantin.
- Om du har några frågor om hur man använder våra enheter, vänligen kontakta antingen din återförsäljare eller kundtjänst.

5. Beskrivning av enheten

Översikt av föräldraenheten



- | |
|---|
| 1. Länk/Ström-LED |
| 2. Ljusdisplay för ljudnivå |
| 3. Volym upp + /
Volym ner <659/ - knapp |
| 4. PÅ/AV ○ knapp |
| 5. Strömförserjningskontakt (under) |
| 6. Högtalare |

Översikt av babyenheten



- | |
|---|
| 1. Ström-LED |
| 2. PÅ/AV ○ knapp |
| 3. Mikrofon |
| 4. Strömförserjningskontakt
(baksidan) |

6. Användning första gången

Babyenhet

Användning av huvuddelen.

Placer barnenheten så att den är i ett högläge och inte i närheten av några andra apparater som kan orsaka störning.

Koppla strömförsörjningskontakten på barnenheten till en väggkontakt.

Enheten startar automatiskt.

Ström-LED kommer lysa grönt.

För att stänga av enheten, tryck på PÅ/AV knappen i minst 2 sekunder eller dra ur strömförsörjningsenheten. Ström-LED kommer stängas av.

För att åter sätta på enheten, tryck på PÅ/AV knappen i minst 2 sekunder.

Föräldraenhet

Sätt upp föräldraenheten i rummet där du ska vara.

Batterifunktion – laddning



För att säkerställa optimal säkerhet är föräldraenheten utformad så att den bara kan drivas då det finns batterier isatta.

Batteriet måste laddas i åtminstone 16 timmar innan enheten först används utan strömförsörjning; du kan använda enheten under tiden.

Sätt på föräldraenheten genom att trycka på knappen i 2 sekunder. Ström-LED på föräldraenheten kommer lysa grönt för att indikera att enheten är aktiverad.

Om föräldraenhetens batteri är dåligt piper enheten två gånger. Om enheten inte kopplas till en strömkälla stängs den automatiskt av efter en kort stund. Ström-LED kommer stängas av.

Användning av huvuddelen

Anslut strömförseringenheten på föräldraenheten (med batterier isatta) till ett vägguttag. Enheten startar automatiskt och ström-LED kommer lysa grönt.

Om strömförseringenheten är urkopplad kommer enheten byta till batteridrift. Standbytiden beror på batteriets laddningsstatus.

För att stänga av enheten, tryck på  knappen i ca 2 sekunder och ström-LED kommer stängas av.



Om det inte finns någon kontakt mellan enheterna (babyenheten är inte påslagen eller är utanför räckvidden), hörs en varningssignal på föräldraenheten.

7. Inställningar

Juster volymen

Du kan justera volymen i 5 steg på föräldraenheten genom att trycka på eller .



Ljudintensiteten visas också med hjälp av en LED-display av ljudnivån så att enheten även kan användas av personer med nedsatt hörsel.

8. Användbar information om babymonitorn

- Batteridrift av babymonitorn minimerar elektro-föreningar från elektriska och magnetiska växelfält.
- Du kan öka räckvidden av babymonitorn genom att placera babyenheten så högt upp som möjligt i närheten av en dörr eller ett fönster och se till att batterierna är tillräckligt laddade.
- Placera inte babymonitorn nära andra apparater (liksom mikrovågugnar, WLAN, etc.) som kan sända ut radiovågor, eftersom de kan störa transmissionen från babymonitorn.
- Följande andra faktorer kan störa babymonitors transmission, eller förkorta dess räckvidd: inklusive övertäckning av enheterna, möblemang, väggar, hus, träd, miljöfaktorer (såsom dimma, regn).

9. Byta/ladda batterierna

Om batterierna är fullständigt urladdade stänger enheterna av automatiskt. Batterierna måste därefter bytas ut eller laddas upp (se Första användningen).

-
- Vid byte av batterier, använd batterier av samma typ, fabrikat och kapacitet.
 - Byt alltid ut alla batterier samtidigt.
 - Använd batterier som är fria från tungmetaller.
-



10. Förvaring och underhåll

Livslängden på enheterna beror på omsorgsfull användning.



Viktigt!

- Ta ur batterierna från förälder enheten om enheten inte ska användas under en längre period.
 - Du får ut maximal kapacitet från ditt batteri om du laddar ur batteriet åtminstone en gång var 6:e månad. För att göra detta, koppla bort enheten från strömförsörjningen och ladda ur batteriet genom normal användning. Ladda sedan upp batteriet fullt igen.
 - Maximal batterikapacitet kan endast uppnås efter att det har laddats flera gånger och är beroende på många faktorer (batteriets kondition, omgivande temperatur, hjälpmmedel och frekvens för laddning, etc.).
 - Skydda enheterna från stötar, fukt, damm, kemikalier, drastiska förändringar i temperaturen, elektromagnetiska fält och närliggande värmekällor (ugnar, element).
 - Om enheten är smutsig, torka av den med en mjuk, torr trasa.
 - Använd endast en torr trasa för rengöring av enheten. Använd inte rengöringsprodukter med slipmedel.
-

11. Om det uppstår problem?

Fel	Att göra
Ström-LED lyser inte när enheten slås på.	<p>Kontrollera huruvida</p> <ul style="list-style-type: none"> • relevant strömförsörjningsenhet kopplats in, • batterierna är fulla, eller det uppladdningsbara batteriet behöver laddas eller är skadat (föräldraenheten).
En ljudsignal hörs från föräldraenheten.	<p>Kontrollera huruvida</p> <ul style="list-style-type: none"> • maximal räckvidd har överskridits • strömförsörjningsenheten för barnenheten är rätt inkopplad • barnenheten är påkopplad • batterierna är fulla, eller det uppladdningsbara batteriet behöver laddas eller är skadat (föräldraenheten).
En ljudsignal hörs från föräldraenheten.	<ul style="list-style-type: none"> • Justera volymen på föräldraenheten.
Enheten stängs av automatiskt.	<ul style="list-style-type: none"> • Byt ut batterierna eller ladda upp batteriet (föräldraenhet).
Signalen är svag, anslutningen bryts upprepade gånger eller det finns störningar.	<ul style="list-style-type: none"> • Om en annan teknisk apparat såsom en mikrovågsugn finns i området mellan föräldra- och barnenheten, ta bort apparaten eller stäng av den. • Kontrollera huruvida andra faktorer (såsom träd etc.) finns i vägen mellan de två enheterna och ändra placeringen av enheterna, tills dess att föräldraenheten signalerar en anslutning. • Kontrollera huruvida föräldra- och barnenheterna är inom sina respektive räckvidder.

12. Kassering

Av miljöskäl, slägg inte uttjänta enheter tillsammans med annat hushållsavfall. Kassera enheten på en lämplig lokal uppsamlings-, eller återvinningsplats. Observera de lokala reglerna för avfallshantering för olika material.



Vänligen kassera enheten i överensstämmelse med EU-direktivet för WEEE (Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning).

Om du har några frågor, vänligen kontakta berörda lokala myndigheter.

13. Tekniska data

- FHSS-teknologi
- Frekvens på 1,8 GHz
- 120 digitala kanaler
- Dimensioner: Babyenhet: Ø 95 x 36 mm, föräldraenhet: Ø 90 x 45 mm
- Vikt: Babyenhet: ~ 48 g,
Föräldraenhet: ~100 g, (with batteries)
strömförsörjningsenhet (var och en): ca. 41 g
- Räckvidd: 300 meters räckvidd vid fri sikt

Funktion	Babyenhet: Medföljande strömförsörjningsenhet (6 V DC/450 mA) Föräldraenhet: NiMH batteri (2 x 1,2 V/400 mAh) och medföljande strömförsörjningsenhet (6 V DC/450 mA)
Livslängd för uppladdningsbart batteri (beoende på batteriets skick, omgivande temperatur, laddningssätt och -frekvens, etc.)	Föräldraenhet: 10 timmar

Härmed garanterar vi att denna produkt överensstämmer med EU-direktiv R&TTE 1999/5/EC. Vänligen kontakta den angivna serviceadressen för att få ytterligare information, såsom den om CE-försäkran om överensstämmelse.

TÜRKÇE



Dikkatli kullanım için bu talimatları okuyun ve daha sonra kullanmak için saklayın, diğer kullanıcıların da erişebilmelerinden ve içeriği bilgileri gözlemlemelerinden emin olun.

İçindekiler Tablosu

1. Cihazınızı tanıyın.....	44
2. İşaretler ve semboller	44
3. Kullanım amacı	44
4. Notlar	45
5. Birim açıklaması	48
6. İlk kullanım	49
7. Ayarlar	50
8. Bebek telsizi hakkında faydalı bilgiler.....	51
9. Piilerin değiştirilmesi/ yeniden şarj edilmesi.....	51
10. Depolama ve bakım.....	52
11. Problem varsa ne olur?	53
12. Çöpe atma	54
13. Teknik veri	54

Pakete dahil olanlar

- Bir bebek birimi ve bir ebeveyn biriminden oluşan bebek telsizi
- İki benzer ana kısım prizi
- Ebeveyn birimi için 2 x NiMH yeniden şarj edilebilir pil
- Kullanıcı Kılavuzu
- Garanti ve Servis

1. Cihazınızı tanıyın

Bebek telsizinin fonksiyonları

Bu bebek telsizi diğer odalarda ya da bahçede işinizi yaparken bebeğinizi izlemenize yardımcı olur. DECT teknolojisi görsel olarak müdahalesiz bağlantı sağlar.

Cihazın işlevleri aşağıdaki gibidir:

- Eco+ mod sayesinde düşmüş iletişim gücü
- 300 metrelik net görüş mesafesi
- Aralık aşıldığında ya da bağlantıya müdahale olduğunda sesli uyarı
- Ses kontrolü

2. İşaretler ve semboller

Bu talimatlarda aşağıdaki semboller görülmektedir:

	<p>Uyarı Uyarı talimatı bir sakatlık riski ya da sağlık zararını göstermektedir</p>
	<p>Önemli Güvenlik notu birime ya da aksesuara olası bir zarar göstermektedir</p>
	<p>Not Önemli bilgi hakkında not</p>

3. Kullanım amacı

- Bu cihazı sadece bebeğinizle doğrudan ilgilenmeyeceğiniz durumlarda izlemek için kullanınız. Kendi kişisel sorumluluk sahibi gözleminizin yerine geçmez!
- Bu cihaz sadece kişisel/özel kullanım içindir, ticari amaçla kullanılamaz.

- Bu cihaz sınırlı fiziksel, duyusal ya da zihinsel becerilere sahip olanlar (çocuklar dahil) ya da deneyim ve bilgisi eksik olanların kullanımı için tasarlanmamıştır; ancak emniyetten sorumlu olan ya da cihazı nasıl kulanacağını bilenlerin eşliğinde kullanılmalıdır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar her zaman gözetim altında kalmalıdır.
- Uygunsuz kullanım tehlikeli olabilir.

4. Notlar

Eco⁺ modu için Notlar

Eco⁺ modundayken, bebek sessizken bebek ve ebeveyn üniteleri arasındaki radyasyonu minimize edebilirsiniz. Bu durumda daha fazla gereksiz radyasyona maruz kalınmayacağından bebeğinizin emniyetini sağlamış olursunuz. Ses aktarımı durduğunda cihaz otomatik olarak Eco⁺ moduna geçiş yapar.

Güvenlik notları



Uyarı:

- Cihazı ve güç kablosunu her zaman için çocukların erişiminden uzak tutunuz. Güç kablosu çocukların boğulmasına ya da zarar görmelerine neden olabilir.
- Küçük parçaları çocukların erişebileceğи noktalardan uzakta tutunuz (yutma riski)
- Paketleme materyallerini çocuklardan uzak tutunuz (boğulma tehlikesi).
- Bebek ünitesini asla beğenin içine ya da çocuğunuzun erişebileceğи bir yere koymayın.
- Bebek ünitesini görünmez elektromanyetik radyasyon ve gürültü kırılığı ihtimaline karşı bebeğinizden 1 metre uzaklıkta bir yere koyun.
- Kabloların çocuğunuzun ulaşamayacağı bir yerde olduğundan emin olun (elektrik şok riski).
- Cihazların kullanımına başlamadan önce tam olarak çalıştırıldıklarından emin olunuz; aynı zamanda pil modundayken pillerin yeteri kadar dolu olduğundan emin olunuz.
- Sadece kargosunda gelen güç birimlerini kullanınız (yangın ve elektrik şoku riski).



Önemli: Cihaza zarar gelmesini önlemek için lütfen aşağıdakilere dikkat ediniz:

- Cihazları asla suyla karıştırmayın ve akan suda durulamayın.
- Cihazları asla rutubetli ortamlarda kullanmayın.
- Adaptör kablosunu prizden çekmek için kabloyu kullanmayınız.
- Cihaz kullanılmıyorken adaptör prizini ana Üniteden çıkartın.
- Cihaz ve güç Ünitesi sıcak yüzeylerle ya da keskin objelerle temas halinde olmamalıdır.
- Üreticiler tarafından önerilmemiş ya da ekipman olarak sunulmamış ek parçaları kullanmayın.
- Prizle bağlanan güç Ünitesi sadece üzerinde belirtildiği şekilde bir güç arıyla çalıştırılmalıdır.
- Cihaz sadece verilen güç Ünitesiyle beraber çalıştırılmalıdır.
- Kullandıktan sonra, aksesuar parçalarını temizlemeden ya da değiştirmeden önce, güç birimi mutlaka çıkartılmalıdır.

Pillerin taşınmasıyla ilgili notlar



Uyarı:

- Pillerin yutulması aşırı derecede tehlikeli olabilir. Pilleri küçük çocukların ulaşamayacağı yerde tutunuz. Eğer bir pil yutma durumu olursa, hemen tıbbi yardım alınız.
- Piller yeniden şarj edilmemeli, demonte olmamalı, açık ateşle atılmamalı ya da kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Piller sağlığa ve çevreye zararlı toksinler içerebilir. Pilleri her zaman yürürlükteki yasalara uygun bir şekilde imha ediniz. Pilleri normal çöp gibi imha etmeyiniz.
- Pilleri güneş ışığı, ateş gibi aşırı ışıya maruz bırakmayın.



Önemli:

- Zayıflaşmış pilleri tamamen boşalmadan değiştiriniz.
- Sızıntı yapan piller cihaza zarar verebilir. Eğer cihazı uzun bir süre için kullanmayı düşünmüyorsanız, pilleri pil bölümünden çıkartınız.
- Eğer bir pil sızıntı yapmışsa, koruyucu bir eldiven takarak pil kısmını kuru bir kumaşla temizleyiniz.

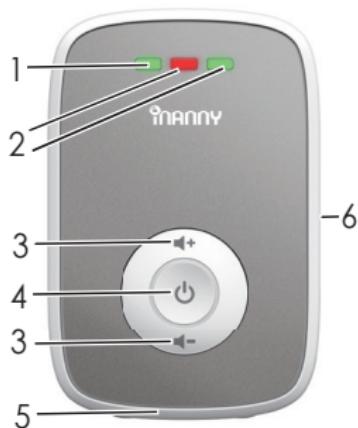
Genel notlar



- Tamirat sadece Müşteri Servisleri ya da yetkili satıcılar tarafından yapılmalıdır. Hiçbir koşul altında cihazı kendinizin açması ya da tamir etmesi tavsiye edilmez, zira sonrasında hatalı işlevsellik garantisini verilemez. Bunlara uymamak garantiyi geçersiz kılabılır.
- Cihazlarınızın kullanımıyla ilgili sorularınız varsa, lütfen satıcınıza ya da Müşteri Servisine ulaşınız.

5. Birim açıklaması

Ebeveyn Biriminin Genel Özellikleri



1. Link/Güç LED
2. Gürültü seviyesi ışık göstergesi
3. Sesi aç **+**/
Sesi kapama **-** düğmesi
4. Güç AÇIK/KAPALI **○** düğmesi
5. Ana birim soketi (Altta)
6. Hoparlör

Bebek Biriminin Genel Özellikleri



1. Güç LED
2. Güç AÇIK/KAPALI **○** düğmesi
3. Mikrofon
4. Ana birim soketi (arkada)

6. İlk kullanım

Bebek birimi

Ana Ünite ile çalışma

Bebek birimini yüksek bir konumda yerleştirin ve herhangi bir şekilde teması bozabilecek cihazların yakınında tutmayın.

Bebek birimi ana birim kısmındaki kabloyu bir sokete bağlayın.

Cihaz otomatik olarak açılır.

Güç LED'i yeşil yanar.

Cihazı kapatmak için, AÇIK/KAPALI düğmesine en az 2 saniye basın ya da ana parçayı fişten çıkarın. Güç LED'i kapanır.

Cihazı kapatmak için, AÇIK/KAPALI düğmesine en az 2 saniye basın ya da ana parçayı fişten çıkarın.

Ebeveyn birimi

Bulunacağınız odada ebeveyn birimini kurun.

Pil çalışması- şarj oluyor



Optimal emniyeti sağlamak için, ebeveyn birimi sadece piller takılıyken çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

Cihazın ana ünitelerden bağımsız olarak ilk defa çalıştırılabilmesi için pil en az 16 saat şarj edilmelidir; bu süre zarfında cihazı kullanabilirsiniz.

↻ düğmesine 2 saniye basarak ebeveyn birimini açın. Ebeveyn cihazının ebeveyn biriminin LED'i yeşil yanacak ve cihazın aktif olduğunu gösterecektir.

Ebeveyn birimin pili düşükse, birim iki defa öter. Eğer cihaz bir sokete bağlı değilse, kısa bir süre sonra otomatik olarak kapanır. Güç LED'i kapanır.

Ana Ünite ile çalışma

Ebeveyn birimi ana birim kısmındaki kabloyu (piller dahil) bir sokete bağlayın. Cihaz otomatik olarak açılır ve güç LED'i yeşil yanar.

Eğer ana birim prizden çıkarılmışsa cihaz pille çalışmaya geçer. Standby süresi pilin şarj durumuna bağlıdır.

Cihazı kapatmak için  düğmesine yaklaşık 2 saniye boyunca basın, güç LED'i kapanacaktır.



Eğer cihazlar arasında bir bağlantı yoksa (bebek birimi açık değilse ya da kapsama alanı dışındaysa), ebeveyn biriminde akustik uyarı sesi çalışmaya başlar.

7. Ayarlar

Sesi ayarlamak

Ebeveyn birimindeki sesi 5 seviyede düğmesine  basarak ayarlayabilirsiniz



Ses yoğunluğu da bir LED gürültü seviyesi ışığı göstergesi kullanarak gösterilir; böylece cihaz duyma sorunu olan kişilerce de kullanılabilir.

8. Bebek telsizi hakkında faydalı bilgiler

- Bebek telsizinin pille çalışması elektrikli ve manyetik alanlardan kaynaklanan görünmez elektromanyetik radyasyonu azaltır.
- Bebek telsizinin etki alanını artırmak için bebek biriminin bir kapının ya da pencerenin yanında olabildiğince yukarıda bir noktaya pillerin yeterli miktarda şarj edildiğinden emin olarak koyabilirsiniz.
- Bebek telsizini radyo dalgaları saçabilen cihazların yanına koymayınız (mikrodalga fırın, WLAN v.b. gibi); zira bu aletler bebek telsizinin iletim gücünü zayıflatırlar.
- Aşağıda sıralanan diğer faktörler de bebek telsizini etkileyebilir ve etki alanını kısaltabilirler: cihazın birimlerini kaplamak, mobilyalar, duvarlar, evler, ağaçlar, çevresel faktörler (sis, yağmur gibi).

9. Piillerin değiştirilmesi/ yeniden şarj edilmesi

Piller tamamen boşalmışsa, birimler otomatik olarak kapanır. Bu durumda piller değiştirilmeli ya da yeniden şarj edilmelidir (ilk kullanımına bakınız).



- Pilleri değiştirirken, aynı marka, tür ve kapasitede pilleri kullanınız.
- Her zaman pilleri aynı zamanda değiştiriniz.
- Ağır metal içermeyen pilleri kullanınız.

10. Depolama ve bakım

Cihazların ömrü dikkatli kullanıma bağlıdır.



Önemli:

- Eğer uzun süre kullanılmayacaksanız, ebeveyn birimindeki pilleri çıkartıniz.
- En az 6 ayda bir kez pilinizi boşaltırsanız pilden azami kapasitede faydalı olursunuz. Bunu yapmak için cihazınızı ana üniteinden çıkarın ve normal kullanımla pilinizi boşaltın. Daha sonra pilinizi tekrar tam şarj edin.
- Azami pil kapasitesine ancak çeşitli defalar şarj edildikten sonra ulaşılabilir ve bu pek çok faktöre bağlıdır (pilin durumu, ortam ısısı, şarj etme araçları ve sıklığı v.b.).
- Cihazları darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, ısida ani değişikliklerden, elektromanyetik alanlardan ve yakındaki ısı kaynaklarından (fırın, ısıtıcı) koruyun.
- Kirlenmişse kuru ve yumuşak bir bezle silin.
- Cihazı temizlemek için yalnızca kuru bez kullanın. Aşındırıcı temizlik ürünlerini kullanmayın.

11. Problem varsa ne olur?

Hatalar	Yapılacaklar
Güç LED'i cihaz açıldıktan sonra yanmıyor.	<p>Kontrol edin:</p> <ul style="list-style-type: none">• uygun adaptör doğru bir şekilde bağlı mı?• piller dolu mu, ya da şarj edilebilir pilin şarj edilmesi mi gerekiyor yoksa zarar mı görmüş? (ebeveyn birimi).
Ebeveyn biriminden akustik bir uyarı sesi geliyor.	<p>Kontrol edin:</p> <ul style="list-style-type: none">• azami mesafe aşılmış mı?• bebek biriminin güç ünitesi doğru bir şekilde bağlanmış mı?• bebek birimi açık mı?• piller dolu mu, ya da şarj edilebilir pilin şarj edilmesi mi gerekiyor yoksa zarar mı görmüş? (ebeveyn birimi).
Ebeveyn biriminden akustik uyarı sesi gelmiyor.	<ul style="list-style-type: none">• Ebeveyn birimindeki sesi ayarlayın.
Cihaz otomatik olarak kapanıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Pilleri değiştirin ya da pili yeniden şarj edin (ebeveyn birimi).
Sinyal zayıf, bağlantı sürekli kopuyor ya da sinyale müdahale var.	<ul style="list-style-type: none">• Mikrodalga fırın gibi bir başka teknik cihaz ebeveyn birimi ile bebek birimi arasındaysa, bu cihazı kaldırın ya da kapatın.• Diğer faktörlerin (örneğin ağaçlar v.b.) iki cihazın arasında olup olmadığını kontrol edin ve ebeveyn biriminden bağlantı sinyali gelene dek cihazların konumunu değiştirin.• Bebek ve ebeveyn birimlerinin olmaları gereken mesafe aralığında olup olmadıklarını kontrol edin.

12. Çöpe Atma

Çevresel nedenlerden dolayı, cihazları, kullanım süreleri dolduğunda diğer ev çöpleriyle beraber çöpe atmayınız. Cihazı uygun bir yerde, geri dönüşüm noktasında çöpe atınız. Materyal çöpe atımlarıyla ilgili yerel yönetmeliklere dikkat ediniz.



Lütfen cihazı WEEE (Çöpe Atılacak Elektrikli ve Elektronik Cihazlar) AB Direktifi'ne uygun bir şekilde çöpe atınız.

Sorularınız varsa lütfen yerel yetkililerle temasla geçin.

13. Teknik veriler

- FHSS teknolojisi
- 1.8 GHz frekans
- 120 dijital kanal
- Boyutlar: Bebek birimi: Ø 95 x 36 mm, Ebeveyn birimi: Ø 90 x 45 mm
- Ağırlık: Bebek birimi: ~ 48 g,
Ebeveyn birimi: ~100 g (pillerle) Ana birim (her birimi): yaklaşık 41 g.
Ana birim (her birimi): yaklaşık 41 g.
- Mesafe: 300 metrelük net görüş mesafesi

Çalışma	Bebek birimi: Ana birim (6 V DC/450 mA) Ebeveyn birimi: NiMH pil (2 x 1.2 V/400 mAh) ve ana birim (6 V DC/450 mA)
Şarj edilebilen pil ömrü (pilin durumuna, ortam sıcaklığına, şarj etme araçları ve sıklığına v.b. bağlı)	Ebeveyn birimi: 10 saat

Bu ürünün Avrupa R&TTE Direktifi 1999/5/EC ile uyumlu olduğunu buradan garanti ederiz. CE Uygunluk Deklarasyonu gibi bilgilere ulaşmak için lütfen belirtilmiş olan servis adresi ile iletişime geçin.

עֲרֵית

יש לקחרא את הוראות השימוש בעין ולשמור אותם לצורך שימוש עתידי. ה Kapoor שההוראות יהיו נגישות למשתמשים אחרים וועל לפ' המידע הכלול בהן.



תוכן העניינים

58	היכרות עם המכשיר של
58	סימנים וסמלים.
58	שימוש מיועד
59	הערות
62	תיאור היחידה
63	שימוש ראשון
64	הגדרות
65	מיעד שימושי אודוט המוניטור לתינוק
65	חלפה/טעינה של הסולולות
66	אחסון ותחזקה
67	מה לעשות במקרה של בעיות?
68	Ο.ילוק
68	נתונים טכניים

כלול במשלוח

- מונטור לתינוק מכיל יחידת תינוק וחידת הורים
 - שני תקעים זמינים של היחידות הראשיות
 - 2 x סוללות HMiN נטענת עבור יחידת הורים
 - מדריך למשתמש
 - אקרים ושירות

1. היכרות עם המכשיר שלך

פונקציות המוניטור לתינוק

מוניטור זה מאפשר לך להציג על התינוק שלך בעודו עוסק בפעילויות בחדרים אחרים או בחוץ. טכנולוגיית DECT מבטיח חיבור נטול הפרעות.

המכשיר מצויד בפונקציות הבאות:

- מצב +Eco להספוק תמסורת מופחת.
- טווח של 300 מטרים עם שדה ראייה פנוי
- אזהרה אקוסטית בעת חריגת מהתווך או כאשר יש הפרעות לחיבור
- בקרת עוצמת הקול

2. סימנים וסמלים

הסמלים הבאים מופיעים בהוראות אלה:

אזהרה הנחיית אזהרה, המUIDה על סכנת פציעה או נזק לבRIAות	
חשוב הערה בטיחות המצינית נזק אפשרי ליחידה/אבזר	
הערה הערה בנוגע למידע חשוב	

3. שימוש מיועד

- השתמש במכשיר אך ורק לצורכי ניטור התינוק שלך כשהוא ניכן יכול להציג עליו שירות.
- המכשיר אינו מהווים חלופה להשגחה אישית ואחרית!
- המכשיר מיועד אך ורק לשימוש בית/פרטי ולא לשימוש מסחרי.

- מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על-ידי אנשים (כולל ילדים) בעלי כישורים פיזיים, סנסוריים או מנטליים מוגבלים, או חסרי ניסיון /או חסרי ידע, אלא אם כן הם נתונים להשגחה של אדם אחראי לבטיחותם או שקיבלו הנחיות בנוגע לשימוש במכשיר.
- יש להציג על ילדים בקרבת המכשיר, כדי להבטיח שלא ישחקו בו.
- שימוש לא נאות עלול להיות מסוכן.

4. העروת

הعروת בגין מצב + Eco⁺ ניתן למדוע את הקירינה בין יחידת התינוק ליחידת ההורים כאשר התינוק שקט. במצב + Eco⁺ מגביר את בטיחות התינוק שלו, כיון שאין כל חשיפה לקרינה מיותרת. המכשיר עבר אוטומטית במצב + Eco⁺ כאשר לא מועבר רעש.

הعروת בטיחות

אזהרה:



- תמיד יש למקם את המכשיר ואת כבל החשמל הרחק מהישג ידם של ילדים. כבל החשמל יכול לגרום לחנק או פציעה של ילדים.
- הרחק חלקים קטנים מהישג ידם של ילדים (סכנת בליעה).
- הרחק חומרי אריזה מילדים (סכנת חנק).
- אין למקם את יחידת התינוק באזיה או בהישג ידו של ילך.
- מיקם את יחידת התינוק למרחק של 1 מטר מן התינוק, על מנת למזער את האפשרות לזרים אלקטرومגנטי ולזריהם ע"י רעש.
- וודא כי הרכיבים מחוץ להישג ידו של ילך (סכנת התחשמלות).
- תמיד וודא כי המכשירים פעילים כראוי לפני השימוש, וכי הסוללות טענות דיוין כאשר במצב סוללה.
- השתמש אך ורק ביחידות אספקת המתוח הכלולות במכשיר (סכנת שריפה והתחשמלות).



חשוב: כדי למנוע נזק למכשיר, הקפד על הנקודות הבאות:

- אין לטבול את המכשירים במים או לשטוף אותם במים זורמים.
- אין להשתמש במכשירים בסביבה לחה.
- אין למשוך את תקע המתאים מותך שקע החשמל שבקייר על-ידי משיכת בכבל.
- נתק את תקע המתאים מן החסמל כאשר המכשיר אינן בשימוש.
- המכשיר ייחידת אספקת המתח אינם יכולים לבוא בגע עם מטחיהם חמים או עצימים חדים.
- אין להשתמש בחלקים נוספים שאינם מומלצים לשימוש על-ידי היצרן או שאינםมาตรฐานים ציוד.
- יש להפעיל את ייחידת המתח אך ורק מתוך ספק כוח כמפורט לעיל לגבי היחידה.
- יש להפעיל את המכשיר אך ורק באמצעות ייחידת הספק המצוירת.
- לאחר השימוש, לפני ניקוי ולפני החלפת אבזר כלשהו יש לנתק את ייחידת אספקת המתח.

הערות לגבי טיפול בסוללות

אזהרה:



- בליהה של סוללות עלולה להיות מסוכנת מאוד. הרחק את הסוללות מהישג ידם של ילדים קטנים. במקרה של בליהה סוללה, פנה מיד לקבלת טיפול רפואי.
- אין לטען מחדש סוללות, לפרק אותן, להשליך לאש גליה או לקטוץ.
- סוללות עלולות להכיל רעלים שהנם מסוכנים לבリアות ולסביבה. תמיד יש לסלק סוללות בהתאם לתקנות הרלוונטיות. אין לשליך סוללות עם פסולת ביתית רגילה.
- אין לחשוף את הסוללות לחום מוגדם כגון אור שמש, אש וכו'.

חשיבות:



- החולף סוללות חלשות לפני שתורוקו לגמר.
- סוללות דולפות עלילות להסב נזק למכשיר. אם אין בכוונתך להשתמש במכשיר לפחות פרק זמן אורך, הוצאה את הסוללות מהתא הסוללות.
- אם ארעה דיליפה של סוללה, השתמש בכפפות מגן ונקרה את תא הסוללה במלטילית יבשה.

הערות כלליות

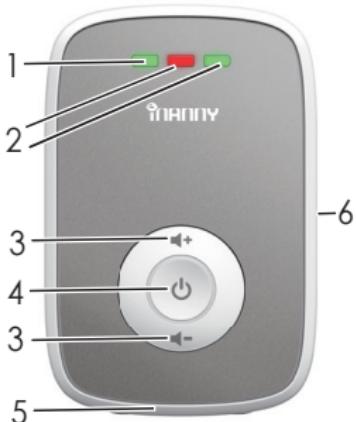
- תיקונים יבוצעו אך ורק על-ידי מרכז שירות הלקוחות או ספקים מורשים. אל תפתח ואל תנסה לתקן את המכשיר בעצמך, שכן פונקציונליות תקולה לא תコース עוד על-ידי האחוריות. اي יצות להוראות אלה יגרום לפיקוע תוקף האחוריות.
- במקרה של שאלות בנוגע לשימוש במכשירי החברה, פנה אל המשווק או אל שירות הלקוחות.



5. תיאור היחידה

סקירה כללית של יחידת ההורים

1. נורית קשר/הפעלה
2. תצוגת נוריות של עצמת הרעש
3. לחץ עצמת הקול כלפי מעלה + / עצמת הקול כלפימטה -
4. לחץ הפעלה/כיבוי ⏹
5. שקע חלק החשמל (בתחתית)
6. רמקול



סקירה כללית של יחידת התינוק

1. נורית הפעלה
2. לחץ הפעלה/כיבוי ⏹
3. מיקרופון
4. שקע חלק החשמל (מאחור)



יחידת התינוק

הפעלה באמצעות חלק החשמל מוקם את יחידת התינוק כר, שהיא תימצא בנקודה מוגבהת ולא בסמיכות למיכרים אחרים שלולים לגורם להפרעות.

חבר את תקע החשמל שעל יחידת התינוק לשקע החשמל שבקר. המCSR יידלק אוטומטית. נורית הפעלה תואר בירוק.

כדי לכבות את המCSR, לחץ על לחצן OFF/ON במשך 2 שניות לפחות או נתק את חלק החשמל משקע החשמל שבקר. נורית הפעלה תכבה.

כדי לחזור ולהדליק את המCSR, לחץ על לחצן OFF/ON במשך 2 שניות בקרוב.

יחידת ההורים

התקן את יחידת ההורים בחדר שבו אתה מתכוון לשוחות.

הפעלה באמצעות סוללה – טעינה

כדי להבטיח בטיחות מרבית, יחידת ההורים מתוכנתת כר, שניית להפעלה אך ורק כשיש בתוכה סוללות.



יש לטען את הסוללה במשך 16 שעות לפחות כדי שניית יהיה להשתמש במCSR ללא חיבור לחשמל; במהלך פרק זמן זה ניתן להשתמש במCSR.

הדלק את יחידת ההורים על-ידי לחיצה על לחצן במשך 2 שניות. נורית הפעלה של יחידת ההורים תואר בירוק כאוטו כי המCSR פעיל.

אם הסוללה של יחידת ההורים חלה, היחידה תשמיע שני צפוזפים. אם המCSR אינו מחובר לשקע החשמל שבקר, הוא יכבה אוטומטית לאחר זמן קצר. נורית הפעלה תכבה.

הפעלה באמצעות חלק החשמל
חבר את תקע החשמל על יחידת ההורים (כשהסולות בתוכה) לשקע החשמל שבקיור.
המכשיר יידלק אוטומטית ונורית הפעלה תואר בירוק.
אם התקע של יחידת החשמל אינו מ לחבר, המיכשיר יעבור לモצב סוללה. משך זמן המתנה
תלו依 בモצב הסוללה של הסוללה.
כדי לכבות את המיכשיר, לחץ על הלחץ  במשר 2 שניות בקרוב ונורית הפעלה תיכבה.

 אם אין כל חיבור בין המיכשירים (יחידת התינוק כבוי או מחוץ לטווח), תישמע
התראה אקוסטית על יחידת ההורים.

7. הגדרות

כונן עוצמת הקול
באפשרותן לכונן את עוצמת הקול לאחת מ-5 רמות על גבי יחידת ההורים, באמצעות לחיצה
על הלחץ  או .

 עוצמת הקול מוצגת גם באמצעות תצוגת נוריות חיוי של עוצמת הרעש, כדי שגם
אנשים לקוי שמיעה יוכל להשתמש במיכשיר.

8. מידע שימושי אודוט המוניטור לתינוק

- הפעלה של המוניטור לתינוק באמצעות סוללה ממחזרת את הzihom האלקטרומגנטי שמקורה בשדות חשמליים ומגנטיים מתחלפים.
- ניתן להגדיל את הטווח של המוניטור לתינוק על-ידי מיקום היחידה לתינוק גבוה כל הנitinן בקרבת דלת או חלון, על-ידי הקפדה שהסוללות יהיו טענות במידה מספקת.
- אין מקום את המוניטור לתינוק בקרבת מכים אחרים (כגון תנורי מיקרוגל, WLAN ועוד') אשר עלולים לפולות קרינת רדיו, שכן הם יכולים להפריע לתמסורת של המוניטור לתינוק.
- הגורמים הנוספים הבאים עלולים להפריע לתמסורת של המוניטור לתינוק או ל��וץ את טווח הפעלה שלו: כיסוי ייחidot המכשיר, ריחוט, קירות, בתים, עצים, גורמים סביבתיים (כגון ערפל, גשם).

9. החלפה/טעינה של הסוללות

אם הסוללות פרוקות לחלוון, היחידות ייכבו אוטומטית. לאחר מכן יש להחליף את הסוללות או לטען אותן מחדש ("ראה "שימוש ראשון").

- בעת החלפת הסוללות, השתמש סוללות מסוג זהה, של אותו יצן ובעלות קיבולת זהה.
- תמיד יש להחליף את כל הסוללות באותה עת.
- השתמש בסוללות שאין מכילות מתכות כבדות.



10. אחסון ותחזוקה

ח' השירות של המכשירים תלויים בשימוש נאות.

חשוב:



- הוצא את הסוללות מיחידת ההורים אם אין בכוונתך להשתמש בה למשך פרק זמן ארוך.
- תוכל להשתמש בקיבולת מרבית של הסוללה שלך אם תרוקן אותה לחלוון לפחות פעמי אחת ב-6 חודשים. לשם כך, נתק את המכשיר מן החשמל ורוקן את הסוללה באמצעות שימוש רגיל. לאחר מכן, טען את הסוללה במלאה.
- ניתן להגע לקיבולת סוללה מרבית רק לאחר מספר טעינות של הסוללה ובכפוף לגורמים רבים (מצב הסוללה, טמפרטורה סביבתית, אמצעי הטיענה ותדרוותה וכו').
- הגן על המכשירים מפני חבותות, לחות, אבק, כימיים, שניינים חדים בטמפרטורה, שודות אלקטרוניים ומקרונות חום סמוכים (תנורים, התקני חימום).
- אם המכשיר מולך, נגב אותו במליטת רכה ויבשה.
- השתמש אך ורק במליטות יבשה לצורכי ניקוי המכשיר. אין להשתמש במוצרי ניקוי חריפים.

11. מה לעשות במקרה של בעיות?

תקלות	פעולות
נורית הפעלה אינה מוארת לאחר הדלקת המכשיר.	<ul style="list-style-type: none"> • בדוק אם • תקע המתאם הרלוונטי מחובר כראוי, • הסולולות מלאות או שהסוללה הנטענת זקופה לטעינה או שהיא ניזוקה (יחידת ההורים).
התראה אקוסטית מושמעת מיחידת ההורים.	<ul style="list-style-type: none"> • בדוק אם • חלה חריגה מהטוויה המרבי • ייחידת אספקת המתח של יחידת התינוק אינה מחוברת כראוי • ייחידת התינוק פועלת • הסולולות מלאות או שהסוללה הנטענת זקופה לטעינה או שהיא ניזוקה (יחידת ההורים).
לא מושמעות התראות אקוסטיות מיחידת ההורים.	<ul style="list-style-type: none"> • כוון את עצמת הקול על גבי ייחידת ההורים.
המכשיר נכבה אוטומטית.	<ul style="list-style-type: none"> • החלף את הסולולות או טען מחדש את הסוללה (יחידת הורים).
האות חלש, החיבור מתנתק או שיש הפרעה.	<ul style="list-style-type: none"> • אם יש מ联系 טכני נוסף כגון תנור מיקログל בין ייחידת ההורים ליחידת התינוק, הרחק את המכשיר או כבב אותו. • בדוק אם גורמים נוספים (כגון עצים וכד') מצויים בנתיב שבין שני המכשירים ומשנה את מיקום המכשיר עד שיחידת ההורים תתיריע על חיבור. • בדוק אם ייחידת התינוק ויחידת ההורים נמצאות בטוויה הקליטה המתאימים להן.

12. סילוק

מטעמים סביבתיים, אין לסלק את המכשירים עם פסולת ביתית רגילה בסיום מחזור חייהם. סלק את יחידת לנוקודת איסוף או נקודת מחזור מקומית. הקפד לנוהג לפי התקנות המקומיות בנוגע לסילוק חומרים.

יש לסלק את המכשיר בכפוף להנחיות הקיימת האירופית בנוגע ל-WEEE (פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני).



במקרה של שאלות, פנה אל הרשויות המקומיות הרלוונטיות.

13. נתוני טכניים

- טכנולוגיית FHSS
- תדר של 1.8 GHz
- 120 ערוצים דיגיטליים
- מידות: יחידת תינוק: mm 36 x 95 x 90, יחידת ההורים: mm Ø 45 x 90 Ø 36 mm
- משקל: יחידת תינוק: ~ 48 g, יחידת ההורים: ~ 100 g (עם סוללות)
חלק החשמל (כל אחד): g 41 בקיורוב
- טווח: טווח של 300 מטרים עם שדה ראייה פנוי

הפעלה	יחידת תינוק: חלק החשמל המצורף (6 V DC/450 mA) יחידת ההורים: סוללה NiMH (6 V DC/450 mA) וחלק החשמל (6 V DC/400 mAh x 2) המצורף
ח' הסוללה הנטענת (בכפוף למצב הסוללה, טמפרטורה סביבתית, אמצעי הטעינה וכד')	יחידת ההורים: 10 שעות

.R&TTE Directive 1999/5/EC להנחייה האירופית
ל모וצר בזאת כי תואם להנחייה האירופית 1999/5/EC, כगון מידע אודוות הצהרת התאימות של CE, פונה אל כתובת השירות
לקבלת מידע נוספת, הרלוונטיות.

РУССКИЙ



Внимательно прочтайте данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования. Инструкция должна быть доступна для всех пользователей устройства, которые обязаны соблюдать все указания.

Содержание

1. Краткая информация об устройстве	72
2. Знаки и символы	72
3. Назначение устройства	72
4. Примечания	73
5. Описание устройства	76
6. Первое использование	77
7. Настройки	78
8. Полезная информация о радионяне	79
9. Замена и зарядка аккумуляторных батарей	79
10. Хранение и ремонт	80
11. Что делать в случае возникновения проблем?	81
12. Утилизация	82
13. Технические характеристики.....	82

Комплект поставки

- Радионяня: включает детский блок и родительский блок
- Два одинаковых блока питания для подключения к электрической сети
- Две никель-металгидридные аккумуляторные батареи для родительского блока
- Руководство пользователя
- Информация о гарантии и техническом обслуживании

1. Краткая информация об устройстве

Функции радионяни

Радионяня позволяет следить за ребенком, пока вы занимаетесь своими делами в другой комнате или в саду. Технология DECT обеспечивает связь практически без помех.

Ниже перечислены функции устройства.

- Режим Eco⁺ для снижения мощности излучения при передаче
- Радиус действия до 300 метров в условиях прямой видимости
- Звуковое предупреждение в случае выхода за пределы радиуса действия или наличия помех
- Регулирование громкости

2. Знаки и символы

В настоящей инструкции используются перечисленные ниже символы.

	Внимание! Предупреждение о возможности травмы или вреда здоровью
	Важно! Информация о технике безопасности и возможном повреждении устройства или его компонентов
	Примечание Примечание, содержащее важную информацию

3. Назначение устройства

- Используйте данное устройство только для наблюдения за ребенком в те моменты, когда вы не можете находиться рядом с ним. Это устройство не может заменить ответственный контроль со стороны родителей!
- Устройство предназначено только для бытового применения и не может использоваться в коммерческих целях.

- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также людьми, не обладающими достаточными знаниями и опытом, если их действия не контролируются человеком, ответственным за их безопасность, и они не были должным образом проинструктированы.
- Необходимо следить за детьми, находящимися вблизи устройства. Дети не должны играть с устройством.
- Ненадлежащее использование устройства может быть опасным.

4. Примечания

Информация о режиме Eco⁺

Если ребенок молчит, то с помощью режима Eco⁺ можно существенно снизить излучение между детским и родительским блоком. Это обеспечивает безопасность ребенка, так как он не подвергается ненужному воздействию излучения. Устройство автоматически переходит в режим Eco⁺, как только прекращается передача звука.

Примечания по технике безопасности



Внимание!

- Устройство и шнур питания должны располагаться в недоступном для детей месте. Шнур питания может стать причиной удушения или травмы ребенка.
- Храните мелкие компоненты в недоступном для детей месте (риск проглатывания).
- Храните упаковку в недоступном для детей месте (риск удушения).
- Запрещается помещать детский блок в кроватку или в доступное для ребенка место.
- Располагайте детский блок на расстоянии 1 метра от ребенка, чтобы свести к минимуму электромагнитные и шумовые помехи.
- Кабели должны располагаться в недоступном для ребенка месте (риск поражения электрическим током).
- Перед началом использования устройства убедитесь в том, что все блоки находятся в работоспособном состоянии, а аккумуляторные батареи заряжены (при работе от батареи).
- Используйте только блоки питания, входящие в комплект поставки (риск возгорания и поражения электрическим током).



Важно! Во избежание повреждения устройств необходимо следовать приведенным ниже указаниям.

- Запрещается погружать устройства в воду или мыть их проточной водой.
- Запрещается использовать устройства во влажных помещениях.
- Вынимая штепсель из розетки, не тяните за кабель.
- Если устройство не используется, выньте штепсель из сетевой розетки.
- Устройство и блок питания не должны контактировать с горячими поверхностями или острыми предметами.
- Запрещается использовать дополнительные компоненты, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве вспомогательного оборудования.
- Подключаемый блок питания должен включаться только в рекомендуемую сеть электропитания, как указано на этом блоке.
- Устройство должно использоваться только с блоком питания, входящим в комплект поставки.
- После окончания использования устройства и перед его очисткой или заменой вспомогательных принадлежностей необходимо отключить блок питания.

Информация об использовании батарей



Внимание!

- Проглатывание батарей может быть крайне опасным. Храните батареи в недоступном для маленьких детей месте. В случае проглатывания батареи немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Батареи запрещается перезаряжать, разбирать, бросать в открытый огонь или замыкать накоротко.
- Батареи могут содержать токсичные вещества, опасные для здоровья людей и окружающей среды. Утилизация батареи должна осуществляться в соответствии с применимыми правовыми нормами. Не выбрасывайте батареи вместе с обычным бытовым мусором.
- Не допускайте чрезмерного нагрева батарей под действием солнца, огня и т. д.



Важно!

- Заменяйте разряженные батареи до того, как они полностью разрядятся.
- Утечка батареи может повредить устройство. Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени, выньте батареи из батарейного отсека.
- Если батарея потекла, наденьте защитные перчатки и протрите батарейный отсек сухой тканью.

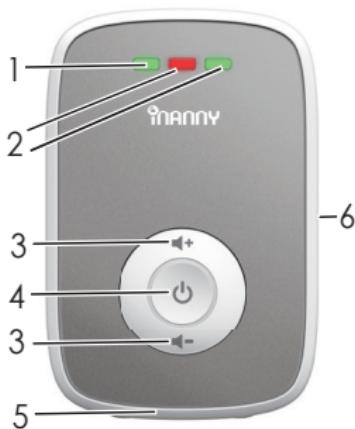
Указания общего характера



- Ремонт устройства должен производиться только службой по работе с заказчиками или уполномоченной ремонтной службой. Запрещается открывать или ремонтировать устройство самостоятельно; в противном случае бесперебойная работа устройства не гарантируется. Нарушение данного условия влечет за собой отмену гарантии.
- Если у вас возникли вопросы относительно использования устройства, обратитесь к продавцу или в службу по работе с заказчиками.

5. Описание устройства

Краткое описание родительского блока



1. Светодиодный индикатор связи/
питания
2. Световое табло уровня шума
3. Кнопка увеличения /
уменьшения громкости
4. Кнопка включения/выключения
5. Гнездо для подключения блока
питания (снизу)
6. Динамик

Краткое описание детского блока



1. Светодиодный индикатор питания
2. Кнопка включения/выключения
3. Микрофон
4. Гнездо для подключения блока
питания (сзади)

6. Первое использование

Детский блок

Работа от электрической сети

Разместите детский блок таким образом, чтобы он находился на возвышении, но не рядом с другими устройствами, которые могут вызвать помехи.

Включите штепсель источника питания детского блока в розетку.

Устройство автоматически включится.

Светодиодный индикатор питания загорится зеленым светом.

Чтобы выключить устройство, нажмите кнопку включения/выключения и удерживайте ее нажатой в течение 2 секунд или отключите блок питания от розетки. Светодиодный индикатор питания погаснет.

Чтобы снова включить устройство, нажмите кнопку включения/выключения и удерживайте ее нажатой примерно 2 секунды.

Родительский блок

Установите родительский блок в той комнате, где вы планируете находиться.

Работа от батареи и зарядка



Для обеспечения максимальной безопасности конструкция родительского блока позволяет использовать его только со вставленными внутрь батареями.

Перед первым использованием устройства без питания от сети необходимо заряжать батареи не менее 16 часов. В этот период можно пользоваться устройством.

Включите родительский блок, нажав кнопку и удерживая ее нажатой в течение 2 секунд. Светодиодный индикатор питания на родительском блоке загорится зеленым светом. Это означает, что устройство активно.

Если батарея родительского блока разряжена, устройство подаст два коротких звуковых сигнала. Если устройство не подключено к электрической сети, то через короткий промежуток времени оно автоматически выключится. Индикатор питания погаснет.

Работа от электрической сети

Включите штепсель источника питания родительского блока в розетку (в батарейном отсеке должны находиться батареи). Устройство автоматически включится, а светодиодный индикатор питания загорится зеленым светом.

Если блок питания не подключен к розетке, устройство перейдет в режим работы от батареи. Время ожидания зависит от состояния заряда батареи. Чтобы выключить устройство, нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой в течение примерно 2 секунд. Светодиодный индикатор питания погаснет.



Если между блоками нет связи (детский блок выключен или находится вне радиуса действия), на родительском блоке раздастся звуковое предупреждение.

7. Настройки

Регулирование громкости

На родительском блоке можно выбрать один из 5 уровней громкости, нажимая кнопку  или .



Интенсивность звука также отображается на световом табло уровня шума, что позволяет людям с нарушением слуха пользоваться устройством.

8. Полезная информация о радионяне

- При работе радионяни от аккумулятора электромагнитные помехи от посторонних электрических и магнитных полей минимальны.
- Чтобы увеличить радиус действия радионяни, необходимо разместить детский блок возле окна или двери как можно выше. Аккумуляторные батареи должны при этом иметь достаточный заряд.
- Не размещайте радионяню рядом с другими устройствами, являющимися источниками радиоизлучения (например, микроволновой печью, беспроводной сетью и т. д.). Они могут отрицательно влиять на передачу сигнала радионяней.
- Другие факторы также могут препятствовать передаче сигнала радионяней или сокращать радиус действия устройства. К ним относятся покрывающие устройство предметы, а также мебель, стены, здания, деревья и различные природные явления (например, туман, дождь и пр.).

9. Замена и зарядка аккумуляторных батарей

Если батареи полностью разряжены, устройство выключится автоматически. Батареи необходимо заменить или подзарядить (см. раздел «Первое использование»).



- При замене аккумуляторных батарей используйте батареи того же типа, модели и емкости.
- Всегда меняйте все батареи одновременно.
- Используйте батареи, не содержащие тяжелых металлов.

10. Хранение и ремонт

Срок службы устройств зависит от того, насколько аккуратно ими пользуются.



Важно!

- Если родительский блок не используется в течение длительного времени, выньте из него аккумуляторные батареи.
- Чтобы достичь максимальной емкости батареи, необходимо разряжать ее по крайней мере раз в 6 месяцев. Для этого отключите устройство от сети и используйте в обычном режиме работы от батареи. Затем снова полностью зарядите батарею.
- Максимальная емкость батареи достигается только после многократной зарядки и зависит от нескольких факторов (состояние батареи, температура окружающей среды, способ и частота зарядки и т. д.).
- Не подвергайте устройство воздействию влаги, пыли, химических веществ и электромагнитных полей. Не допускайте ударов и резких изменений температуры. Не помещайте устройство возле источников тепла (печи, обогреватели).
- В случае загрязнения протирайте устройство мягкой сухой тканью.
- Для очистки устройства используйте только сухую ткань. Не используйте абразивные чистящие средства.

11. Что делать в случае возникновения проблем?

Проблема	Действия
Светодиодный индикатор питания не загорается после включения устройства.	<p>Проверьте следующее:</p> <ul style="list-style-type: none">Штепсель блока питания подключен к сетевой розетке.Батареи в родительском блоке заряжены. Возможно, необходима подзарядка аккумуляторных батарей или имеет место их повреждение.
На родительском блоке раздается звуковой сигнал.	<p>Проверьте следующее:</p> <ul style="list-style-type: none">Не превышен радиус действия устройства.Источник питания детского блока подключен правильно.Детский блок включен.Батареи в родительском блоке заряжены. Возможно, необходима подзарядка аккумуляторных батарей или имеет место их повреждение.
На родительском блоке отсутствует звуковой сигнал.	<ul style="list-style-type: none">Отрегулируйте громкость на родительском блоке.
Устройство автоматически выключается.	<ul style="list-style-type: none">Замените или зарядите батареи.
Слабый сигнал, связь постоянно прерывается или имеются помехи.	<ul style="list-style-type: none">Если между детским и родительским блоками располагается другое устройство, например микроволновая печь, уберите это устройство или выключите его.Проверьте наличие других факторов, влияющих на связь между блоками (например, деревья и т. д.). Меняйте положение блоков устройства до тех пор, пока родительский блок не просигнализирует о наличии соединения.Проверьте, находятся ли детский и родительский блоки в радиусе своего действия.

12. Утилизация

В целях охраны окружающей среды не выбрасывайте устройство вместе с обычным бытовым мусором по истечении срока службы. Поместите устройство в соответствующий контейнер для сбора мусора или сдайте в пункт переработки. Следуйте местным правилам утилизации.



Утилизация данного устройства должна производиться в соответствии с директивой ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment — WEEE).

Если у вас имеются вопросы, обратитесь в местные органы власти.

13. Технические характеристики

- Технология FHSS
- Частота 1,8 ГГц
- 120 цифровых каналов
- Габаритные размеры: Детский блок: Ø 95 x 36 мм, родительский блок: Ø 90 x 45 мм
- Масса: Детский блок: ~ 48 г
Родительский блок: ~100 г (с батареями)
Блок питания (каждый): примерно 41 г
- Радиус действия: 300 м при условии прямой видимости

Электропитание	Детский блок: блок питания, входящий в комплект поставки (6 В постоянного тока/450 мА) Родительский блок: две никель-металгидридные аккумуляторные батареи (1,2 В/400 мА·ч) и блок питания, входящий в комплект поставки (6 В постоянного тока/450 мА)
Работа от аккумуляторной батареи (зависит от состояния батареи, температуры окружающей среды, способа и частоты зарядки и т. д.)	Родительский блок: 10 часов

Настоящим гарантируется, что данное изделие соответствует директиве ЕС об оконечном радио- и телекоммуникационном оборудовании (R&TTE) 1999/5/EC. Для получения дополнительной информации, например о декларации о соответствии нормам ЕС, напишите по указанному адресу службы технической поддержки.



©2015 Binatone Electronics International Limited
All rights reserved.